**[Луиджи Даллапиккола](http://dallapiccola.ru/index.php/%D0%94%D0%B0%D0%BB%D0%BB%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D0%BA%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0%2C_%D0%9B%D1%83%D0%B8%D0%B4%D0%B6%D0%B8%22%20%5Co%20%22%D0%94%D0%B0%D0%BB%D0%BB%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D0%BA%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0%2C%20%D0%9B%D1%83%D0%B8%D0%B4%D0%B6%D0%B8)**

**Tempus destruendi — Tempus aedificandi) :**

**Время разрушать — Время строить**

Для смешанного хора а капелла

**1970—1971**

Перевод с латыни Светланы Стекловой (2012)

1. **Ploratus / Плач (Паулин Аквилейский,** 730-40 – 802 гг.**)**

|  |  |
| --- | --- |
| *O quae in altum extollebas verticem**quomodo jaces despecta, inutilis**pressa ruinis, numquam reparabilis**tempus in omne!**Pro cantu tibi, cithara et organo**luctis advenit, lamentum et gemitus …* | О ты, высоко державший голову,Тут лежишь презренный, обращённый в ничто,Погребенный под руинами, невосстановимыйВо все времена!Вместо славивших тебя гуслей и свирелиНастал черёд траура, плача и воздыханий… |

**II. Exhortation / Призыв (Дерматус,** ок. 1095 г.**)**

|  |  |
| --- | --- |
| *Exite, ut dixi,* *exite de Babilonia;**ite, aut redite Jerusalem:**Lapides Sanctuarii qui dispersi sunt recolligite:**Muros quos destruxit Nabuzardan,**princeps militiae Babylonis,**restruite.*  | Выходите, как было сказано мной, выходите из Вавилона;Идите, или возвращайтесь, в Иерусалим:Камни Святилища, что были рассеяны, соберите:Стены, что были разрушены НавузарданомПредводителем войск вавилонских, Восстановите. |